

Flissan jér, inchè, adman

Confronti e raffronti tra la situazione ambientale e sociale di Felizzano in altri tempi e Felizzano dei giorni nostri, con satiriche e macabre previsioni per Felizzano futura.

O gent, quant c'l'era bel al mi pais,
la prima, i fanciòtt cun al matèti
an mèss ai prà trovavu tànce amis
a fè di beucc, per sirchè al castagnèti.

S't'andavi per peschè a sut la pisa
cun cana, balansin e tit la mida
t'sentivi i pulmun sut la camisa,
respirè n'aria san-na e pì pulida.

Per urientèt ans l'ura d'la giornà
t'sentivi la sirena dal mulin
t'aunivi a cà alegher, cuntentà
cuj pèss per ti e anche per l'avsin.

D'istà, au rus du ssù e tràcc ans l'èra
al mècc d'la mélia, ancora tit da sfè,
a-uà ch'javu ambisà la curt, an tèra
u stava a spiciè d'fessi spanè.

La seira, tra cansun e barzelètti,
la vùgia an man, i noster cuntadin
givnòtt e vècc e mami cul matèti
is favu crèbi i snùgg dai fujachin,

ma t'sèisi che pulenti kuj surtiva,
t'sentivi al prufim fina dans l'iss,
al fava mandè zì anche la saliva:
pulentà cul cunij o cul marliss.

Al car, tirà pian pian da duj bualin
al fava scrùssi tit al marciapè
au lung la strà uj passàva in birucin
e, l'atra gent, l'andava tita a pè;

e quand che jà l'autin l'era per rivè
e a scòla i preparavu la bachèta.
andavu an mèss al vègni a vendummiè
setà ant l'arbi o cun la biciclèta.

D'inver au lung la strà tit in candlòtt
la fioca bianca la stendiva in mant
t'avghivi a cicè ticc i fanciòtt
e, ogni tant, ciciàvu anche i grand,

an Curs, a ssùta al pòrti, a la uàcc
cun al sacòci pin-ni d'trapulin
sircavu d'catirè berti e curnàcc
e merlu e gaji e passarutin,

po, quand c'lera Nadai e al Bambin
u-univa cuj regal per al masnà,
s'ausàvu in popi prestu a la matin
quant robi, ant i suclùn, j'èru pusà:

nissòli, nissulètti e purtugal
roba ca v'ghivu ammà ant cul uccasiun
epira j'era nin cu stèjssa mal
a j'èru i pì alegher d'la nassiuun.

I j'èru acer temp, trop diferent
duvivu cuntentèssi d'nendu tit
epira us avghiva tanta gent
alegher, spensierà e pin d'aptit,

adèss a quintè is robi, cara gent
j'è nin cuj crèda, perchè tant prugrèss
a l'à fàcc perdi ticc i sentiment,
sensa eccesiuun, aj sima ticc an mèss:

la prìma la fà pi la ssù stagiun,
duj mèjs d'calur e pò al fà sempra frècc
j'è pì n'ausè c'al canta na cansun
e Tani l'à inquinà i barb e i strècc,

al robi ch'is lavavu cun al man
duvranda eli d'gumi e in tòch d'savun,
adèss ij mètu a mèj ant u Dixan,
la lavatriss l'aj lava a perfessiun;

ma se la prupaganda i veru fè
du Spic e Span, dal Vim e du Dixan
t'aj senti sempra ammàche mensiuonè
al bianch d'na vota, chi lavavu a man.

Al mècc d'la melia us fà pì spanè
i cant ans l'èra ta j'an senti pi
an mèss ai camp di mostu d'vighi andè
chi chèju, i spanu, insàcu ammà ant in di,

Ma pò, quand t'fai girè al pulentin
e quand t'èj stuff, t'al pesi ans la cadrèga
anveci t'senti ancora cul prufim
t'senti pì niente; ma chi cus na fréga.

Na vota per fè d'jomi pì rubìst
duvràvu la michèta e al cagnulin
adèss, per evitè d'bitej al bist,
i màrciu a puntiri e a Mellin,

d'inver anveci d'cùrri ans la fioca,
russ cmè papàver, ma bèj ardì cmè pèss
i stan sarà si an cà, a fè u jeu d'l'oca
e al malattij i ciapu semp pì spèss.

Na vota se t'surtivi da Flissan
per respirè in àjer in poc pì bun
al fava nent damsogn d'andè luntan,
adèss, umsogna almenu andè al Vulpun,

tròpp machini, rumur e udur d'gàs
i fan nervus e semp pì eccità
al cà i sercu adèss d'andè fè a Màs
perchè Flissan l'è quasi na sità,

e cmè tit al sità pin-ni d'burdèll
pas e tranquillità n'jesistu pì
andanda semp d'ist pàss, chissà acsì bèl
cu sarà ancora cul cu j'è da aunì.

E quì a l'è in prublema andvinè
cul cu sarà u nost pais, adman
a forsa d'arnuvè e àurij cambiè
ricord u sarà sempra pì luntan:

la prìma, anveci d'chèji al castagnèti
ciapanda al prim ssù, an mèss ai prà
vigrùma i nòcc fanciòtt cun al matèti
fe j'à l'amur au lung a la cuntrà.

D'istà, setà ans la banca da Bruchètt
o an riva a Tani, a-uà ca l'è bagnaja
stupantsi ben u nas cul fassulètt
sircruma d'filtrè l'aria pì inquinaja.

D'autin, s'aurima beivi in bicèr d'vin
cu saba nenta d'fabbrica, pì bun
anveci dal bel vègni d'San Martin
andrùma a vendummiè an Và du Tiun.

D'inver, s'aurima nent andè a stè a Màs
surtinda dant la cà, per andè a spàss
la màschera, bitruma, antigas
per salvè, da la spissa, cul gram nàss;

la dieta ca duvruma supportè
la sàrà jista, a qualunque età:
da cuiassiun na pinula umsò piè
e a mesdì na fiala d'cuncentrà,

ina suppòsta us mètta da merenda,
da sen-na, se u termometro al vè ben
us fà na trasfussiun, ssùta la tenda
c'l'aj fassa ben al cheur e anche aj ren.

Se jist al pudrà essi u nostr adman
l'è mèj ca turnu ciùla, cmè na vota,
l'è mèj ca vagu anan in popi pian
se d'nò la sarà dlunc na bèla bota;

turnuma in poch andrera, flissanin
turnuma ai temp dal vègni, dal bun vin
e se in inissi umsogna sempr'anviè
cmensùma inchè, ca l'è u dì d'Carvè,
au sindich, assessur e a tit Flissan
turnùma a jèr, per stè pi ben adman.

Felizzano ieri, oggi e domani

O gente, quant'era bello il mio paese
in primavera, i ragazzi con le ragazze
in mezzo ai prati trovavano tanti amici
a far buchi, per cercare le castagnette.

Se andavi per pescare sotto la diga
con canna, bilancino e tutto il vestito (di pescatore)
sentivi i polmoni, sotto la camicia
respirare un'aria sana e più pulita.

Per orientarti sull'ora della giornata
sentivi la sirena del mulino
venivi a casa allegro, accontentato
con i pesci per te e anche per i vicini.

In estate, al rosso del sole e buttato sull'aia
il mucchio di granoturco, ancora tutto da disfare
dove avevano steso lo sterco nel cortile, per terra,
stava in attesa di farsi spannocchiare.

La sera, tra canzoni e barzellette
l'ago in mano, i nostri contadini
giovani e vecchi e madri con le figliole
si facevano coprire le ginocchia dalle foglie di pannocchia

ma sapessi che polente venivano fuori
sentivi il profumo perfino dalla porta
faceva mandare giù anche la saliva:
polenta col coniglio o col merluzzo.

Il carro tirato pian piano da due buoi
faceva scricchiolare tutto il marciapiede
lungo la strada passava un biroccio
e, l'altra gente, andava tutta a piedi

e quando già l'autunno era in arrivo
e a scuola preparavano la bacchetta,
andavano in mezzo alle vigne a vendemmiare
seduti nella bigoncia o con la bicicletta.

D'inverno, lungo la strada, tutto un candelotto (di ghiaccio)
la neve bianca stendeva un manto
vedevi a succhiare tutti i ragazzi
e, ogni tanto, succhiavano anche gli adulti,

in Corso, sotto il portico, all'agguato
con le tasche piene di trappolini
cercavano di catturare gazze e corvi
merli e ghiandaie e passerottini,

poi, quando era Natale e il Bambino
veniva con i regali per i bambini
ci alzavamo un po' più presto al mattino
quanta roba, negli zoccoli, era posata:

nocciole, noccioline e aranci
roba che vedevamo solo in quell'occasione
eppure c'era nessuno che stesse male
eravamo i più allegri della nazione.

Erano altri tempi, troppo differenti
dovevamo accontentarci di niente
eppure si vedeva tanta gente
allegra, spensierata e piena di appetito,

adesso a raccontare queste cose, cara gente
c'è nessuno che creda, perchè tanto progresso
ha fatto perdere tutti i sentimenti
senza eccezione, ci siamo tutti in mezzo:

la primavera non fa più la sua stagione
due mesi di calore e poi fa sempre freddo
non c'è più uccello che canti una canzone
e Tanaro ha inquinato i barbi e i strècc

le cose che lavavano a mano
usando olio di gomito e un pezzo di sapone,
adesso si mettono in ammollo nel Dixan,
la lavatrice le lava a perfezione;

ma se la propaganda vogliono fare
dello Spic e Span, del Vim e del Dixan
li senti solo sempre menzionare
il bianco di una volta, che lavavano a mano.

Il mucchio del granoturco non si fa più spannocchiare
i canti sull'aia non li senti più
in mezzo ai campi dei mostri vedi andare
che raccolgono, spannocchiano, insaccano in un giorno solo.

Ma poi, quando fai girare il polentino
e, quando sei stanco, lo posi sulla sedia
invece di sentire ancora quel profumo
senti più niente; ma chi se ne frega.

Una volta per fare uomini più robusti
si, usava la pagnotta e il cagnolino (forma di pane)
adesso per evitare di mettere il busto
marciano a punture e a Mellin;

d'inverno invece di correre sulla neve
rossi come papaveri, ma belli sani come un pesce
stanno chiusi in casa a fare il gioco dell'oca
e le malattie prendono sempre più sovente.

Una volta se uscivi da Felizzano
per respirare un'aria un poco più buona
non occorre andare lontano
adesso, bisogna almeno andare al Volpone (località)

troppe macchine, rumori e odore di gas
fanno nervosi e sempre più eccitati
le case cercano adesso di andare a costruire a Masio
perchè Felizzano è quasi una città,

e come tutte le città piene di rumore (bordello)
pace e tranquillità non esistono più
andando sempre di questo passo, chissà quanto bello
sarà ancora quello che ha da venire.

E qui è un problema indovinare
quello che sarà il nostro paese, domani
a forza di rinnovare e voler cambiare
il ricordo sarà sempre più lontano:

la primavera, invece di raccogliere le castagnette
prendendo il primo sole in mezzo ai prati
vedremo i nostri ragazzini e ragazzine
far già l'amore lungo le contrade.

D'estate, seduti sulla panca da Bruchètt (bar)
o in riva al Tanaro, dove è bagnata
turando bene il naso col fazzoletto
cercheremo di filtrare l'aria più inquinata.

D'autunno, se vogliamo bere un bicchiere di vino
che non abbia gusto di fabbrica, più buono
invece delle belle vigne di San Martino (località)
andremo a vendemmiare in Valle del Tiglione (località).

